

Úradný vestník

Európskej únie

C 18



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

21. januára 2012

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I <i>Uznesenia, odporúčania a stanoviská</i>	
	STANOVISKÁ	
	Európska komisia	
2012/C 18/01	Stanovisko Komisie z 20. januára 2012 k upravenému plánu uloženia rádioaktívneho odpadu z jadrovej elektrárne v Blayais, nachádzajúcej sa vo Francúzsku	1
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Európska komisia	
2012/C 18/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering) ⁽¹⁾	2

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2012/C 18/03	Výmenný kurz eura	3
2012/C 18/04	Stanovisko Poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie prijaté na zasadnutí dňa 5. decembra 2011 k návrhu rozhodnutia vo veci COMP/39.692 – IBM Služby v oblasti údržby – Spravodajca: Estónsko	4
2012/C 18/05	Záverečná správa vyšetrovateľa – COMP/39.692 – IBM Služby údržby	5
2012/C 18/06	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 13. decembra 2011 v konaní podľa článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 54 Dohody o EHP (Vec COMP/39.692 – IBM Služby v oblasti údržby) [oznámené pod číslom K(2011) 9245] ⁽¹⁾	6
2012/C 18/07	Rozhodnutie Komisie z 19. januára 2012 o zriadení skupiny orgánov Európskej únie pre prieskum ložísk a ťažbu ropy a zemného plynu na mori	8

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2012/C 18/08	Oznámenie Komisie v súlade s postupom ustanoveným v prvom pododseku ods. 4 článku 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme týkajúcich sa pravidelných leteckých dopravných služieb medzi letiskami Lampedusa a Pantelleria a medzi letiskami Trapani, Palermo a Catania ⁽¹⁾	11
2012/C 18/09	Oznámenie Komisie v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou služieb pravidelnej leteckej dopravy v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uverejnenými v Ú. v. EÚ C 53 z 19. februára 2011 ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA KOMISIA

STANOVISKO KOMISIE

z 20. januára 2012

k upravenému plánu uloženia rádioaktívneho odpadu z jadrovej elektrárne v Blayais, nachádzajúcej sa vo Francúzsku

(Iba francúzske znenie je autentické)

(2012/C 18/01)

Posúdenie uvedené nižšie sa vykonáva podľa ustanovení Zmluvy o Euratome bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie posúdenia uskutočňované podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie a povinnosti vyplývajúce z nej a zo sekundárnych právnych predpisov.

Vláda Francúzska doručila 6. septembra 2011 Európskej komisii v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome všeobecné údaje, ktoré sa týkajú upraveného plánu uloženia rádioaktívneho odpadu z jadrovej elektrárne v Blayais.

Na základe týchto údajov a po porade so skupinou odborníkov Komisia vypracovala toto stanovisko:

1. Vzdialenosti elektrárne od najbližších členských štátov sú 226 km od Španielska a 568 km od Talianska.
2. Cieľom plánovanej úpravy je použiť palivové kazety MOX vo dvoch zo štyroch blokov elektrárne (v blokoch 3 a 4).
3. V bežných prevádzkových podmienkach nespôsobí plánovaná úprava ožiarenie obyvateľstva v inom členskom, štáte ktoré je významné zo zdravotného hľadiska.
4. V prípade neplánovaného uvoľnenia rádioaktívneho odpadu, ktoré môže nastať po havárii takého typu a rozsahu, ako sa uvádza vo všeobecných údajoch, by dávky obyvateľstvu v inom členskom štáte pravdepodobne neboli zo zdravotného hľadiska významné.

Komisia preto zastáva názor, že realizácia upraveného plánu uloženia rádioaktívneho odpadu v akejkoľvek forme pochádzajúceho z jadrovej elektrárne v Blayais, nachádzajúcej sa vo Francúzsku by pri bežnej prevádzke a aj v prípade havárie typu a rozsahu, ktoré sú uvedené vo všeobecných údajoch, nevedla k rádioaktívnej kontaminácii vody, pôdy alebo ovzdušia iného členského štátu, ktorá by bola významná zo zdravotného hľadiska.

V Bruseli 20. januára 2012

Za Komisiu
Günther OETTINGER
člen Komisie

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 18/02)

Dňa 22. decembra 2011 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v nemčina jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32011M6425. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

20. januára 2012

(2012/C 18/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2902	AUD	Austrálsky dolár	1,2379
JPY	Japonský jen	99,53	CAD	Kanadský dolár	1,3076
DKK	Dánska koruna	7,4362	HKD	Hongkongský dolár	10,0145
GBP	Britská libra	0,83390	NZD	Novozélandský dolár	1,6071
SEK	Švédska koruna	8,7804	SGD	Singapurský dolár	1,6463
CHF	Švajčiarsky frank	1,2077	KRW	Juhokórejský won	1 463,46
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,2858
NOK	Nórska koruna	7,6600	CNY	Čínsky juan	8,1732
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5670
CZK	Česká koruna	25,466	IDR	Indonézska rupia	11 541,85
HUF	Maďarský forint	304,68	MYR	Malajzijský ringgit	4,0016
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	55,940
LVL	Lotyšský lats	0,6990	RUB	Ruský rubel	40,4552
PLN	Poľský zlotý	4,3196	THB	Thajský baht	40,719
RON	Rumunský lei	4,3440	BRL	Brazílsky real	2,2804
TRY	Turecká líra	2,3640	MXN	Mexické peso	17,1248
			INR	Indická rupia	64,8730

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie prijaté na zasadnutí dňa 5. decembra 2011 k návrhu rozhodnutia vo veci COMP/39.692 – IBM Služby v oblasti údržby

Spravodajca: Estónsko

(2012/C 18/04)

1. Poradný výbor zdieľa posúdenie Komisie uvedené v návrhu rozhodnutia, ktoré bolo predložené poradnému výboru dňa 21. novembra 2011 podľa článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o ES a článku 54 Dohody o EHP.
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že konania v tomto prípade môžu byť ukončené rozhodnutím podľa článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003.
3. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že záväzky ponúknuté podnikom IBM sú vhodné, potrebné a primerané.
4. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že vzhľadom na záväzky ponúknuté podnikom IBM už neexistujú dôvody na konanie Komisie, a to bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003.
5. Poradný výbor odporúča, aby sa jeho stanovisko uverejnilo v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Záverečná správa vyšetrovateľa ⁽¹⁾
COMP/39.692 – IBM Služby údržby
(2012/C 18/05)

- (1) Dňa 23. júla 2010 sa Komisia rozhodla začať konanie proti spoločnosti IBM (International Business Machines Corporation) pre údajné zneužitie dominantného postavenia na trhu s prvkami potrebnými na poskytovanie služieb údržby hardvéru a softvéru (operačných systémov) mainframových počítačov IBM.
- (2) Komisia prijala 1. augusta 2011 predbežné posúdenie podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003 ⁽²⁾, ktoré bolo 2. augusta 2011 oznámené spoločnosti IBM. V ňom predbežne dospela k záveru, že spoločnosť IBM možno odmietla udeliť neautorizovaným poskytovateľom údržby prístup k niektorým prvkom potrebným na poskytovanie služieb údržby hardvéru a softvéru (operačného systému) mainframových počítačov IBM, čím porušila článok 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, najmä jeho písm. b), a článok 54 Dohody o Európskom hospodárskom priestore.
- (3) Dňa 14. septembra 2011 IBM predložila nový návrh záväzkov, ktoré mali odstrániť obavy Komisie vyjadrené v predbežnom posúdení. Dňa 20. septembra 2011 Komisia uverejnila oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* v súlade s článkom 27 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2003, v ktorom prípad, hlavný obsah záväzkov a navrhovaný ďalší postup zhrnula a vyzvala tretie strany, aby k navrhovaným záväzkom IBM predložili pripomienky ⁽³⁾. Ako odpoveď na túto výzvu Komisia dostala od zainteresovaných strán 7 pripomienok, o ktorých informovala IBM. Dňa 24. októbra 2011 IBM predložila zrevidovaný súbor záväzkov.
- (4) Týmto rozhodnutím podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003 Komisia vyhlasuje záväzky ponúknuté zo strany IBM za záväzné na celkové obdobie 5 rokov a dochádza k záveru, že vzhľadom na ponúknuté prostriedky nápravy už neexistujú dôvody na jej opatrenia a konanie v tejto veci by sa malo ukončiť.
- (5) Od žiadnej zo zúčastnených strán konania v tomto prípade som nedostal žiadnu žiadosť ani sťažnosť ⁽⁴⁾. Vzhľadom na to považujem účinné vykonanie procesných práv všetkých účastníkov v tomto prípade za dodržané.

V Bruseli 5. decembra 2011

Wouter WILS

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže, Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29 (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy, Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽³⁾ Oznámenie uverejnené podľa článku 27 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípade COMP/39.692 – IBM Služby údržby, Ú. v. EÚ C 275, 20.9.2011, s. 8.

⁽⁴⁾ V súlade s článkom 15 ods. 1 rozhodnutia 2011/695/EÚ strany konania, ktoré ponúkajú záväzky podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, môžu v ktorejkoľvek fáze konania vyzvať vyšetrovateľa, aby zabezpečil účinné vykonanie ich procesných práv.

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 13. decembra 2011****v konaní podľa článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 54 Dohody o EHP****(Vec COMP/39.692 – IBM Služby v oblasti údržby)**

[oznámené pod číslom K(2011) 9245]

(Iba anglické znenie je autentické)**(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 18/06)

Komisia prijala 13. decembra 2011 rozhodnutie týkajúce sa konania podľa článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v súvislosti s konaním v zmysle článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). V súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komisia týmto uverejňuje meno dotknutej strany a hlavný obsah rozhodnutia, pričom sa zohľadňuje legitímny záujem podnikov chrániť svoje obchodné záujmy. Rozhodnutie v znení, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii na internetovej stránke generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39692

1. ÚVOD

- (1) Rozhodnutie podľa článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 je určené spoločnosti International Business Machines Corporation („IBM“). Podľa tohto rozhodnutia sa záväzky ponúknuté zo strany spoločnosti IBM s cieľom riešiť obavy z ohrozenia hospodárskej súťaže, ktoré vyplynuli z vyšetrovania Komisie uskutočneného na trhu s údržbou hardvérových a softvérových produktov operačných systémov mainframových počítačov IBM, stávajú záväznými.

2. OPIS VECI**2.1. Predbežné obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou**

- (2) Mainframy sú výkonné počítače, ktoré používajú veľké spoločnosti a štátne inštitúcie na celom svete na ukladanie a spracovanie dôležitých obchodných informácií. Vďaka ich vysokej miere spoľahlivosti, dostupnosti a možnostiam jednoduchšej údržby sa mainframové počítače bežne používajú na prevádzkovanie obchodných procesov zásadného významu. Pre zabezpečenie obchodnej kontinuity je kľúčovo dôležitá operatívna údržba. Služby údržby mainframových počítačov ponúka spoločnosť IBM a neautorizovaní poskytovatelia služieb údržby.
- (3) Komisia 1. augusta 2011 poslala spoločnosti IBM predbežné posúdenie, v ktorom vyjadrila obavu, že zo strany spoločnosti IBM mohlo dôjsť k zneužitiu jej dominantného postavenia na trhu s údržbou hardvérových a softvérových produktov (operačných systémov) mainframových počítačov.
- (4) Komisia predbežne dospela k najmä k tomu záveru, že IBM môže byť v dominantnom postavení na trhu

s prvkami, ktoré sú potrebné na poskytovanie služieb údržby mainframových počítačov IBM, a že IBM mohla vytvoriť pre svojich konkurentov na trhu so službami údržby neprimerané podmienky v súvislosti s dodávkou niektorých prvkov potrebných na údržbu mainframových počítačov IBM, čím ich vystavila konkurenčnej nevýhode. Komisia dospela k záveru, že takýto postup môže predstavovať nepriame odmietnutie dodávok konkurenčným poskytovateľom služieb údržby mainframových počítačov v rozpore s článkom 102 ZFEÚ.

- (5) Praktiky IBM môžu ovplyvniť rôznych neautorizovaných poskytovateľov služieb údržby, z ktorých niektorí pôsobia vo viacerých členských štátoch. Z tohto dôvodu Komisia dospela k predbežnému záveru, že praktiky, ktoré vyvolávajú obavy, môžu mať nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž na vnútornom trhu.

2.2. Záväzky

- (6) V odpovedi na obavy Komisie vyjadrené v predbežnom posúdení spoločnosť IBM predložila Komisii 14. septembra 2011 návrh záväzkov.
- (7) Dňa 20. septembra 2011 bolo v Úradnom vestníku Európskej únie uverejnené oznámenie podľa článku 27 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2003, v ktorom bol prípad a záväzky zhrnuté a zúčastnené tretie strany boli vyzvané, aby predložili svoje pripomienky k záväzkom v lehote jedného mesiaca od uverejnenia tohto oznámenia.
- (8) V tejto lehote Komisia dostala od zúčastnených strán 7 pripomienok. Informovala o nich IBM a 24. októbra 2011 IBM predložila zmenený a doplnený návrh záväzkov (zo dňa 21. októbra 2011).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

- (9) Dňa 5. decembra 2011 sa uskutočnila konzultácia s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenia, ktorý vydal kladné stanovisko. 5. decembra predložil vyšetrovateľ záverečnú správu.
- (10) Dňa 13. decembra 2011 v rozhodnutí podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003 vyhlásila Komisia zrevidované záväzky IBM za záväzné. IBM sa zaväzuje, že na obdobie 5 rokov operatívne sprístupní kľúčovo dôležité náhradné diely a technické informácie za obchodne primeraných a nediskriminačných podmienok a umožní neautorizovaným poskytovateľom služieb v oblasti údržby vymáhať plnenie týchto záväzkov. V prílohe k záväzkom IBM takisto predložila niekoľko štandardných zmluvných doložiek, v ktorých sa uvádza spôsob, akým vykoná prijaté záväzky. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia týchto štandardných doložiek budú možné iba po získaní súhlasu Komisie.
- (11) Komisia zastáva názor, že záväzky sú v svojej konečnej forme dostatočné a nevyhnutné na odstránenie obáv

z ohrozenia hospodárskej súťaže, ktoré sa zistili v predbežnom posúdení, a pritom neprekračujú prijateľnú mieru. Keďže zdrojom obáv z ohrozenia hospodárskej súťaže je skutočnosť, že spoločnosť IBM mohla odmietnuť poskytnúť primeraný prístup k niektorým prvkom potrebným na poskytovanie služieb údržby mainframových počítačov IBM, Komisia považuje zrevidované záväzky za primerané. Záväzky reagujú na obavy tým, že zaručujú operatívny prístup k príslušným náhradným dielcom a technickým informáciám, ktoré sú nevyhnutné na údržbu mainframových počítačov IBM, pre neautorizovaných poskytovateľov služieb za obchodne primeraných a nediskriminačných podmienok.

3. ZÁVER

- (12) So zreteľom na ponúknuté zrevidované záväzky sa Komisia domnieva, že už neexistujú dôvody na jej opatrenia a konanie v tejto veci by sa preto malo ukončiť bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. januára 2012

o zriadení skupiny orgánov Európskej únie pre prieskum ložísk a ťažbu ropy a zemného plynu na mori

(2012/C 18/07)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

keďže:

(1) V článku 191 Zmluvy sa ustanovujú ciele udržiavania, ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia a vytvára sa pre všetky akcie Únie povinnosť podpory vysokou úrovňou ochrany založenej na zásade predchádzania a preventívnych opatrení a obozretného a racionálneho využívania prírodných zdrojov.

(2) Cieľom politiky Únie je znížiť výskyt závažných nehôd súvisiacich s prieskumom ložísk a ťažbou ropy a zemného plynu na mori a obmedziť ich následky a tým zvýšiť ochranu morského prostredia a pobrežných ekonomík pred znečistením, ako aj obmedziť možné narušenie domácej produkcie energie Únie a zlepšiť mechanizmy reakcie v prípade nehody.

(3) Nehody súvisiace s činnosťami prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori v roku 2010, najmä na vrtnej plošine Deepwater Horizon v Mexickom zálive, podnietili preskúmanie politík zameraných na zaistenie bezpečnosti činností na mori. Komisia vyjadrila svoje prvé názory na bezpečnosť prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori vo svojom oznámení „Otázky bezpečnosti prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori“⁽¹⁾ z 12. októbra 2010.

(4) Riziká výskytu závažnej nehody súvisiacej s prieskumom ložísk a ťažbou ropy a zemného plynu na mori vo vodách Únie sú značné. Priemyselné odvetvia prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori sú vybudované v mnohých regiónoch Únie a existujú vyhliadky na ďalší rozvoj v regionálnych vodách Únie. Ťažba ropy a zemného plynu na mori je významným prvkom zabezpečenia dodávok energie v EÚ.

(5) Aj keď v Únii už existujú príklady excelentnosti vo vnútroštátnych regulačných postupoch, ktoré súvisia s prieskumom ložísk a ťažbou ropy a zemného plynu na mori, zjednotenie vykonávania regulačného rámca pre prevádzkové činnosti ťažby ropy a zemného plynu na mori môže ďalej zvýšiť bezpečnosť činností na mori.

(6) Neustála výmena skúseností, určenie osvedčených postupov medzi regulačnými orgánmi a odvetvím a zlepšenie vykonávacích opatrení sa uznáva ako kľúčový aspekt dobre fungujúceho regulačného režimu.

(7) Hodnota spolupráce medzi orgánmi pre činnosti na mori bola jasne určená činnosťou Fóra pobrežných orgánov v Severnom mori a Medzinárodného fóra regulačných orgánov. Na základe týchto skúseností je dôležité maximalizovať efektívnosť výmeny skúseností a poznatkov v rámci celej Únie prostredníctvom oficiálnej štruktúry celej Únie.

(8) Vychádzajúc predovšetkým z činností vnútroštátnych regulačných orgánov by skupina orgánov Európskej únie pre prieskum ložísk a ťažbu ropy a zemného plynu na mori mala do svojich činností zahrnúť skúsenosti príslušných zainteresovaných strán vrátane príslušných tretích krajín. Skupina orgánov by mala zjednodušiť prenos poznatkov medzi zainteresovanými stranami a pomáhať pri spracovaní oficiálnych usmernení týkajúcich sa osvedčených postupov.

(9) Ciele spolupráce orgánov pre činnosti na mori v otázkach týkajúcich sa predchádzania výskytu závažných nehôd na mori a reakcie na ne dopĺňajú tiež ciele stálej pracovnej skupiny ťažobného priemyslu a iných odvetví ťažby zriadenej podľa článku 6 rozhodnutia Rady 2003/C 218/01, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a dopĺňa uvedený výbor.

(10) Bez toho, aby boli dotknuté bezpečnostné predpisy Komisie stanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom, je potrebné stanoviť pravidlá poskytovania informácií členmi skupiny orgánov a ich zástupcami.

(11) S osobnými údajmi týkajúcimi sa členov skupiny orgánov je potrebné zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽²⁾.

⁽¹⁾ KOM(2010) 560 v konečnom znení.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto sa zriaďuje skupina orgánov Európskej únie pre prieskum ložísk a ťažbu ropy a zemného plynu na mori (ďalej len „skupina orgánov“).

Článok 2

Úloha

1. Skupina orgánov slúži predovšetkým ako fórum na výmenu skúseností a poznatkov medzi vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou.
2. Činnosti skupiny orgánov môžu v koordinácii s činnosťami ostatných príslušných skupín odborníkov zahŕňať všetky otázky týkajúce sa predchádzania závažným nehodám a reakcie na ne v prevádzkových činnostiach ťažby ropy a zemného plynu na mori v Únii a prípadne aj za jej hranicami.
3. Skupina odborníkov posudzuje najmä tieto otázky, v ktorých pomáha Komisii a ku ktorým jej poskytuje svoje stanoviská buď na žiadosť Komisie, alebo z vlastnej iniciatívy:
 - a) určenie priorít pre prípravu usmerňujúcich dokumentov, noriem a osvedčených postupov v ropnom a plynárenskom odvetví;
 - b) spracovanie usmernení o osvedčených postupoch v odvetví alebo iniciovanie ich spracovania a dohľad nad ním;
 - c) v záujme výmeny skúseností, uľahčenia rýchlej výmeny informácií medzi Komisiou a vnútroštátnymi orgánmi, pokiaľ ide napr. o výskyt a príčiny závažných nehôd a reakcie na ne, a udalosti, ktoré by mohli viesť k závažným nehodám, ako aj operačné spravodajstvo týkajúce sa vrtných zariadení, ktoré sa majú pohybovať medzi členskými štátmi;
 - d) podpora a uľahčenie hľadania konsenzu medzi Komisiou a vnútroštátnymi orgánmi, čo sa týka osvedčených regulačných postupov;
 - e) podpora výmeny a vysielania pracovníkov medzi vnútroštátnymi orgánmi, s cieľom zvýšiť ich znalosti a skúsenosti;
 - f) výmena informácií o uplatňovaní vnútroštátnych právnych predpisov a politík a právnych predpisov a politík Únie týkajúcich sa prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori vrátane opatrení na zamedzenie úmyselným protizákonným činom proti týmto činnostiam a pomoc Komisii v monitorovaní vykonávania príslušného acquis Únie.

Článok 3

Konzultácie

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, môže Komisia so skupinou orgánov konzultovať akúkoľvek otázku týkajúcu sa

rizík súvisiacich s najväčšími nebezpečenstvami v oblasti vyhľadávania a prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori.

2. Skupina orgánov uskutočňuje konzultácie s inými skupinami odborníkov Komisie, ak existujú doplňujúce sa záujmy, aby sa zaistilo, že na príslušné otázky budú upozornené iné skupiny, a aby sa získali informácie, ktoré sú predmetom záujmu skupiny orgánov.

Článok 4

Členstvo – vymenovanie

1. Skupina orgánov sa skladá z orgánov členských štátov zodpovedných za regulačný dohľad nad prieskumom ložísk a ťažbou ropy a zemného plynu na mori a za príslušné otázky politiky.
2. Orgány členských štátov vymenujú svojich zástupcov.
3. Názvy orgánov členských štátov sa zverejnia v registri expertných skupín Komisie a podobných subjektov (ďalej len „register“).
4. Osobné údaje členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

Článok 5

Fungovanie

1. Skupine orgánov predsedá zástupca Komisie, ktorý môže vymenovať spolupredseda.
2. Po dohode s útvarmi Komisie môže skupina orgánov zriaďovať podskupiny s cieľom preskúmať osobitné otázky, napríklad výmenu osvedčených postupov, a to na základe príslušného mandátu. Tieto podskupiny zanikajú hneď, ako splnia svoje mandáty.
3. Na pozvanie predsedu sa na práci skupiny orgánov môžu zúčastniť zástupcovia z dotknutých odvetví vrátane priemyslu, odborových zväzov, vysokých škôl, výskumných organizácií, mimovládnych organizácií, príslušných agentúr Únie, tretích krajín a iných zainteresovaných strán. Okrem toho sa môže štatút pozorovateľa udeliť jednotlivcom alebo organizáciám, ktorých účasť môže prispieť k práci skupiny orgánov.
4. Skupina a jej podskupiny sa zvyčajne stretávajú v priestoroch Komisie v súlade s postupmi a harmonogramom stanovenými Komisiou. Ak nie je ustanovené inak, sekretárske služby zabezpečuje Komisia.

5. Členský štát môže požiadať o stanovisko skupiny orgánov k dokumentom a uverejneným informáciám, pokiaľ ide o riziko súvisiace s najväčšími nebezpečenstvami v prieskume ložísk a ťažbe ropy a zemného plynu na mori, podľa ustanovení uplatniteľných právnych predpisov Únie.

6. Skupina orgánov podáva pravidelne správy o svojej činnosti, najmä o určení a vykonávaní osvedčených postupov a o výkonnosti odvetvia ťažby na mori.

7. Skupina orgánov sa schádza minimálne raz za rok.

8. Vymenovaní členovia skupiny orgánov a predseda sa minimálne raz za rok schádzajú s partnermi zo stálej pracovnej skupiny pre baníctvo a iné odvetvia ťažobného priemyslu, aby posúdili prácu oboch organizácií za predchádzajúce obdobie a aby sa vzájomne informovali o budúcich plánoch práce.

9. Informácie získané v rámci účasti na rokovaní skupiny orgánov alebo jej podskupín nemožno voľne šíriť, ak sa podľa názoru Komisie tieto informácie týkajú dôverných záležitostí.

10. Skupina orgánov prijme rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku pre skupiny odborníkov.

Článok 6

Výdavky v súvislosti so stretnutiami

1. Účastníkom podieľajúcim sa na činnostiach skupiny orgánov alebo jej podskupín nepatrí za služby, ktoré poskytnú, odmena.

2. Náhradu za cestovné výdavky a diéty účastníkov na činnosti skupiny orgánov alebo jej podskupín poskytuje Komisia v súlade s ustanoveniami platnými v rámci Komisie.

3. Takéto výdavky budú hradené do výšky použiteľných súm pridelených v rámci ročného postupu pridelovania finančných prostriedkov.

V Bruseli 19. januára 2012

Za Komisiu
Günther OETTINGER
člen Komisie

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie Komisie v súlade s postupom ustanoveným v prvom pododseku ods. 4 článku 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme týkajúcich sa pravidelných leteckých dopravných služieb medzi letiskami Lampedusa a Pantelleria a medzi letiskami Trapani, Palermo a Catania

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 18/08)

Členský štát	Taliansko
Predmetná trasa	Pantelleria – Trapani a späť Pantelleria – Palermo a späť Lampedusa – Palermo a späť Lampedusa – Catania a späť
Dátum nadobudnutia účinnosti záväzkov služby vo verejnom záujme	25. marca 2012
Adresa, na ktorej je možné bezplatne získať informácie a/alebo dokumentáciu súvisiace so záväzkami služby vo verejnom záujme	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Internet: http://www.enac.gov.it e-mail: osp@enac.gov.it

Oznámenie Komisie v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou služieb pravidelnej leteckej dopravy v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uverejnenými v Ú. v. EÚ C 53 z 19. februára 2011

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 18/09)

Členský štát	Taliansko
Predmetná trasa	Pantelleria – Trapani a späť Pantelleria – Palermo a späť Lampedusa – Palermo a späť Lampedusa – Catania a späť
Obdobie platnosti zmluvy	Osemnásť mesiacov od 25. marca 2012
Termín na predloženie ponúk	2 mesiace od uverejnenia tohto oznámenia
Adresa, na ktorej je možné bezplatne získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu s verejnou súťažou a so záväzkom služby vo verejnom záujme	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Internet: http://www.enac.gov.it e-mail: osp@enac.gov.it

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Uverejnenie podľa smernice 2001/24/ES Európskeho parlamentu a Rady o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií

(2012/C 18/10)

Okresný súd vo Vilniuse rozhodol 7. decembra 2011 o začatí konkurzného konania voči AB Bankas Snoras a o vymenovaní správcu konkurznej podstaty. Rozhodnutie predstavenstva Litovskej banky č. 03-196 trvalo odobrať bankovú licenciu AB Bankas Snoras prijaté 24. novembra 2011 nadobudlo účinnosť.

Oznámenie podľa článku 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií

(2012/C 18/11)

VÝŇATOK Z ROZHODNUTIA O ZAČATÍ KONKURZNEHO KONANIA VOČI AKCINÉ BENDROVÉ BANKAS SNORAS

Dňa 7. decembra 2011 Regionálny súd vo Vilniuse prijal rozhodnutie o začatí konkurzného konania voči banke Snoras (Akcine bendrove bankas Snoras), akciovej spoločnosti, kód právneho subjektu: 112025973, registračné číslo DPH: LT120259716, so sídlom: A. Vivulskio g. 7, Vilnius, Litva, zaregistrovanej v Registri právnych subjektov (ďalej len „AB bankas Snoras“) v občianskoprávnej veci č. B2-7791-611/2011, právnom konaní č. 2-55-3-03098-2011-9.

Rozhodnutím zo 7. decembra 2011 Regionálny súd vo Vilniuse stanovil lehotu jeden mesiac (od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia o začatí konkurzného konania) na to, aby veritelia predložili svoje pohľadávky, ktoré vznikli pred začatím konkurzného konania voči AB bankas Snoras.

Súd vymenoval do funkcie správcu konkurznej podstaty AB bankas Snoras pána Neila Coopera.

Konkurzné konanie voči AB bankas Snoras predstavuje likvidačné konanie v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií. Toto oznámenie sa vykonáva podľa článku 13 smernice 2001/24/ES.

Výňatok z rozhodnutia o začatí konkurzného konania sa uvádza v ďalšej časti textu:

„Súd v súlade s článkami 290 – 291 Občianskeho súdneho poriadku Litovskej republiky, článkom 84 zákona o bankách a článkom 9 zákona o konkurze spoločností

ROZHODOL:

Začať konkurzné konanie voči AB bankas Snoras, kód právneho subjektu 112025973, so sídlom A. Vivulskio g. 7, Vilnius.

Vymenovať Neila Coopera (dátum narodenia 30. júna 1947, adresa 10 Fleet Place, London, EC4M 7RB, UK, číslo osvedčenia 11198) do funkcie správcu konkurznej podstaty AB bankas Snoras.

Udeliť správcovi konkurznej podstaty pokyny, aby vykonal úlohy uvedené v článku 85 ods. 1 zákona Litovskej republiky o bankách a článku 10 ods. 4, ods. 3 a ods. 7 a ods. 8 zákona Litovskej republiky o konkurze spoločností.

Nariadiť správcovi konkurznej podstaty, aby súd okamžite písomne informoval, ak sa dozvie o akýchkoľvek žalobách voči AB bankas Snoras alebo exekučných tituloch predložených súdnemu exekútorovi, ktoré sa týkajú vymáhania pohľadávok od AB bankas Snoras.

Stanoviť lehotu jeden mesiac od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia o začatí konkurzného konania na predloženie finančných pohľadávok veriteľov, ktoré vznikli pred začatím konkurzného konania.

Nariadiť správnym orgánom AB bankas Snoras, aby previedli aktíva spoločnosti podľa finančného výkazu vypracovaného na základe údajov platných v deň nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o začatí konkurzného konania správcovi konkurznej podstaty do 15 dní od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o začatí konkurzného konania a aby mu v rovnakej lehote zaslali všetky dokumenty.

Zabaviť všetok nehnuteľný majetok a iné hmotné fixné aktíva AB bankas Snoras ku dňu, v ktorý rozhodnutie o začatí konkurzného konania nadobúda účinnosť.

Udeliť správcovi konkurznej podstaty pokyny, aby predložil kópiu rozhodnutia týkajúceho sa zabavenia aktív AB bankas Snoras na výkon súdnemu exekútorovi podľa výberu súdu, ktorý pôsobí v jurisdikcii druhého obvodného súdu mesta Vilnius.

Vykonať toto rozhodnutie ako naliehavý prípad.

Voči tomuto rozhodnutiu sa možno odvolať do 10 dní od jeho prijatia prostredníctvom podania samostatného odvolania na litovský odvolací súd prostredníctvom Regionálneho súdu vo Vilniuse.“

Vo Vilniuse, Litva 15. decembra 2011

Správca konkurznej podstaty Akcine bendrove bankas Snoras (v konkurze) (ktorý koná ako jej zástupca bez osobnej zodpovednosti)

Neil COOPER

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz etanolamínov s pôvodom v Spojených štátoch amerických

(2012/C 18/12)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz etanolamínov s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „príslušná krajina“), Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť podali 21. októbra 2011 BASF AG, Ineos Europe AG a Sasol Germany GmbH, traja výrobcovia z Únie (ďalej len „žiadatelia“), ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac ako 50 %, výroby etanolamínov v Únii.

2. Výrobok

Výrobkami, ktoré sú predmetom preskúmania, sú etanolamíny s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „príslušný výrobok“), ktoré sú v súčasnosti zaradené pod kódy KN ex 2922 11 00, ex 2922 12 00 a 2922 13 10.

3. Existujúce opatrenia

Opatrením, ktoré je v súčasnosti v platnosti, je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 54/2010 ⁽³⁾.

4. Dôvody preskúmania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a pretrvávajúcej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

Tvrdenie o pokračovaní dumpingu je založené na porovnaní domácich cien príslušnej krajiny s vývoznými cenami príslušného výrobku do Európskej únie. Na základe toho je vypočítané dumpingové rozpätie značné.

Prima facie dôkazy poskytnuté žiadateľmi preukazujú, že objem a ceny príslušného dovážaného výrobku okrem iných následkov naďalej negatívne ovplyvňovali úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Únie, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť odvetvia Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po konzultácii s poradným výborom rozhodla, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

5.1. Postup stanovenia pravdepodobnosti dumpingu a ujmy

Na základe prešetrovania sa rozhodne, či je pravdepodobné alebo nepravdepodobné, že by v dôsledku uplynutia platnosti opatrení pokračoval dumping a pretrvávala ujma.

a) Dotazníky

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné pre svoje prešetrovanie, zašle dotazníky zástupcom výrobného odvetvia Únie a každému známemu združeniu výrobcov v Únii, vyvážajúcim výrobcov v Spojených štátoch amerických a každému známemu združeniu vyvážajúcich

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 79, 12.3.2011, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2010, s. 1.

výrobcov, známym dovozcom, každému známemu združeniu dovozcov a orgánom príslušnej vyvážajúcej krajiny.

b) Zber informácií a vypočítia

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné ako sú uvedené vo vyplnených dotazníkoch a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote stanovenej v bode 6 ii).

Komisia môže okrem toho vypočítať zainteresované strany, ak predložia žiadosť, ktorou preukážu, že existujú osobitné dôvody, na základe ktorých by mali byť vypočítané. Táto žiadosť sa musí predložiť v rámci lehoty stanovenej v bode 6 iii).

5.2. Postup posúdenia záujmu Únie

V súlade s článkom 21 základného nariadenia a v prípade, že sa potvrdí pravdepodobnosť pokračovania dumpingu a opätovného výskytu ujmy, sa určí, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo proti záujmu Únie. Z tohto dôvodu môže Komisia zaslať dotazníky známym subjektom výrobného odvetvia Únie, dovozcom, ich zastupujúcim združeniam, zástupcom používateľov a organizáciám zastupujúcim spotrebiteľov. Tieto strany, vrátane tých, ktoré nie sú Komisii známe, ak dokážu, že existuje objektívne prepojenie medzi ich činnosťou a príslušným výrobkom, sa môžu v rámci všeobecnej lehoty uvedenej v bode 6 ii) prihlásiť a poskytnúť Komisii informácie. Strany, ktoré konali v súlade s predchádzajúcou vetou, môžu v lehote stanovenej v bode 6 iii) požiadať o vypočítie, pričom uvedú konkrétne dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Je potrebné poznamenať, že akékoľvek informácie predložené podľa článku 21 základného nariadenia sa zohľadnia len v tom prípade, ak budú v čase predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

6. Lehoty

i) Pre strany na vyžiadanie dotazníka

Všetky zainteresované strany, ktoré nespolupracovali v prešetrovaní vedúcim k opatreniam, ktoré sú predmetom súčasného preskúmania, by mali požiadať o dotazník čo najskôr, najneskôr však do 15 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) Pre strany na prihlásenie, na predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek ďalších informácií

Všetky zainteresované strany sa musia, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, prihlásiť

Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedeného obdobia.

iii) Vypočítia

V rámci tej istej 37-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočítie Komisiou.

7. Pokyny k predkladaniu písomných podaní a zasielaniu vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení poskytnutých zainteresovanými stranami, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, v prípade ktorých sa vyžaduje dôverné zaobchádzanie, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa vyžaduje, aby predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, podľa článku 19 ods. 2 základného nariadenia, a ktorý bude označený ako „For inspection by interested parties“. Tieto súhrny by mali byť dostatočne podrobné, aby umožňovali primerané pochopenie podstaty predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana poskytujúca dôverné informácie nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto dôverné informácie prihladať.

Od zainteresovaných strán sa vyžaduje, aby predložili všetky podania a žiadosti v elektronickom formáte (podania, ktoré nemajú dôverný charakter, e-mailom, dôverné na CD-R/DVD), pričom musia uviesť svoje meno, adresu, e-mailovú adresu, svoje telefónne a faxové čísla. Všetky splnomocnenia, podpísané potvrdenia pripojené k vyplneným dotazníkom a ich všetky aktualizácie sa však podávajú v papierovej forme, t. j. poštou alebo osobne na ďalej uvedenej adrese. Podľa článku 18 ods. 2 základného nariadenia, ak zainteresovaná strana nemôže predložiť svoje podania a žiadosti v elektronickej formáte, musí o tom bezodkladne informovať Komisiu. Ďalšie informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou môžu zainteresované strany nájsť na príslušnej webovej lokalite generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2001, s. 43).

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Kontaktné údaje:

Pre záležitosti týkajúce sa dumpingu:
Schránka určená na tieto prípady: trade-ethanolamine-dumping@ec.europa.eu
Fax +32 22980450

Pre záležitosti týkajúce sa ujmy:
Schránka určená na tieto prípady: trade-ethanolamine-injury@ec.europa.eu
Fax +32 22980765

8. Nespolupráca

V prípadoch, ak ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, môžu sa v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať pozitívne alebo negatívne zistenia na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zo zainteresovaných strán poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 18 základného nariadenia sa môžu využiť dostupné skutočnosti. Ak zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sa preto zakladajú na dostupných údajoch, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý, ako keby bola spolupracovala.

9. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

10. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene úrovne existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak ktorákoľvek strana tohto konania usúdi, že preskúmanie úrovne opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena (t. j. zvýšenie alebo zníženie) úrovne opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré si želajú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

11. Spracovanie osobných údajov

Je potrebné uviesť, že so všetkými osobnými údajmi zozbieranými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

12. Vyšetrovateľ

Je potrebné takisto uviesť, že ak sa zainteresované strany domnievajú, že pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu majú ťažkosti, môžu sa obrátiť na vyšetrovateľa z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Pôsobí ako kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, ktorá v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, dôvernosťou, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a/alebo ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na internetových stránkach vyšetrovateľa na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

(¹) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

2012/C 18/10	Uverejnenie podľa smernice 2001/24/ES Európskeho parlamentu a Rady o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií	13
2012/C 18/11	Oznámenie podľa článku 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií	14

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2012/C 18/12	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz etanolamínov s pôvodom v Spojených štátoch amerických	16
--------------	---	----



Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK